



P R O M O V A X

Promote Vaccinations among Migrant Populations in Europe



Executive
Agency for
Health and
Consumers

newsletter

Τεύχος 6, Μάιος 2013

www.promovax.eu

Το PROMOVAX είναι ένα τριετές ευρωπαϊκό πρόγραμμα (2010-2013), το οποίο συγχρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και στοχεύει στην προώθηση των εμβολιασμών στους μετανάστες της Ευρώπης.

Το **PROMOVAX** είναι ένα τριετές, χρηματοδοτούμενο από την Ευρωπαϊκή Ένωση, πρόγραμμα (2010-2013), το οποίο στοχεύει στην προώθηση των εμβολιασμών σε πληθυσμούς μεταναστών στην Ευρώπη. Οι δραστηριότητες του προγράμματος ολοκληρώθηκαν κατά το μήνα Μάιο και αυτό το τεύχος αποτελεί το τελευταίο ενημερωτικό δελτίο για το πρόγραμμα. Στο παρόν τεύχος, θα παρουσιάσουμε μια επισκόπηση των περιεχομένων και των βασικών αποτελεσμάτων του προγράμματος.



Συνοπτική περιγραφή του προγράμματος PROMOVAX

Το πρόγραμμα οργανώθηκε σε 6 πακέτα εργασιών (ΠΕ) συνολικής διάρκειας 3 ετών. Ο συντονιστής (Prolepsis, Ελλάδα) καθόρισε το πλαίσιο λειτουργίας καθώς και τη γνωστοποίηση του Προγράμματος και τη διάδοση των αποτελεσμάτων. Τρία παράλληλα Πακέτα Εργασίας: «**Χαρτογράφηση των μεταναστών που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και πρόσβαση σε εμβολιασμούς**» (CII-CUT, Κύπρος), «**Προσδιορισμός, αξιολόγηση και ανταλλαγή των υφιστάμενων βέλτιστων πρακτικών στους εμβολιασμούς των μεταναστών**» (UP, Ουγγαρία) και «**Ανάπτυξη εκπαιδευτικού υλικού για επαγγελματίες υγείας και εκπαιδευτικό υλικό για τους μετανάστες**» (Prolepsis, Ελλάδα) συνέθεσαν την τεχνική βάση της υλοποίησης του Προγράμματος. Το πρόγραμμα αξιολογήθηκε καθόλη τη διάρκειά του, στα πλαίσια ενός ειδικού Πακέτου Εργασίας (SINTEF, Νορβηγία).

Ομάδες - στόχοι του Προγράμματος είναι οι καταγεγραμμένοι εργαζόμενοι μετανάστες, οι επαγγελματίες υγείας και άλλα άτομα που παρέχουν φροντίδα σε μετανάστες, καθώς και φορείς χάραξης πολιτικής και λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη, σε μια προσπάθεια προώθησης των εμβολιασμών ανάμεσα στους πληθυσμούς των μεταναστών στην Ευρώπη.

Βασικά αποτελέσματα του προγράμματος PROMOVAX

1. Ανάγκες εμβολιασμού των μεταναστών και πρόσβαση σε εμβόλια

Η επιβάρυνση από τα νοσήματα που μπορούν να προληφθούν μέσω των εμβολιασμών σε πληθυσμούς μεταναστών στην ΕΕ είναι ασαφής, εξαιτίας της έλλειψης συστημάτων επιτήρησης της μεταναστευτικής κατάστασης. Οι περισσότερες από τις χώρες - εταίρους δεν έχουν συγκεκριμένη νομοθεσία σχετικά με τον εμβολιασμό μεταναστών, ούτε ειδικές προδιαγραφές εμβολιασμού για εργαζόμενους μετανάστες. Συνήθως, κανένας εθνικός φορέας δεν είναι επιφορτισμένος με την ευθύνη παρακολούθησης και τη διαχείριση των εμβολιασμών ειδικά σε μετανάστες.

2. Βέλτιστες Πρακτικές για τους Εμβολιασμούς Μεταναστών

Πρακτικές ανοσοποίησης των μεταναστών εντοπίστηκαν στις συμμετέχουσες Ευρωπαϊκές χώρες του Προγράμματος, καθώς και σε παραδοσιακές χώρες μετανάστευσης, όπως οι ΗΠΑ, η Αυστραλία και ο Καναδάς και αξιολογήθηκαν με «το Εργαλείο Αξιολόγησης Βέλτιστης Πρακτικής για τους Εμβολιασμούς των Μεταναστών», κατά τη διάρκεια του 5ου Πακέτου Εργασίας. Ο κατάλογος των βέλτιστων πρακτικών είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα του προγράμματος

(<http://www.promovax.eu/index.php/promovax/vaccination/>).

3. Συστάσεις σχετικά με τους Εμβολιασμούς των Μεταναστών

Βάσει των αναγνωρισμένων βέλτιστων πρακτικών, καθώς και της εκτίμησης των αναγκών ανοσοποίησης που διενεργήθηκε στο 4ο Πακέτο Εργασίας «Χαρτογράφηση των μεταναστών που προέρχονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και πρόσβαση σε εμβολιασμούς», αναπτύχθηκαν προτάσεις για τους εμβολιασμούς των μεταναστών. Παρακάτω θα βρείτε μια σύντομη επισκόπηση του εγγράφου που προτείνει πρακτικές που αναμένεται να είναι περισσότερο επιτυχείς (<http://www.promovax.eu/pdfs/Recommendation.pdf>).

- Ένα αποτελεσματικό πρόγραμμα εμβολιασμού μεταναστών πρέπει να είναι συνεχές και βιώσιμο, ενώ θα πρέπει να λαμβάνει υπ' όψη τη **διαθεσιμότητα της ομάδας-στόχου** (π.χ. κλινικές ή υπηρεσίες με ευέλικτο ωράριο λειτουργίας, που είναι διαθέσιμες το απόγευμα ή το βράδυ).
- Το **γλωσσικό εμπόδιο** αποτελεί τροχοπέδη στην χρήση των υπηρεσιών υγείας. Τα γλωσσικά εμπόδια μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη χρήση διερμηνέων. Είναι προτιμότερο να μη χρεώνεται αμοιβή για την χρήση του διερμηνέα. Αν είναι δυνατό συστήνεται να παρίστανται επαγγελματίες υγείας που μιλούν τη γλώσσα της μειονοτικής ομάδας, κυρίως σε περιοχές όπου η γνώση της γλώσσας της χώρας υποδοχής είναι περιορισμένη.
- Οι **πολιτισμικές διαφορές** πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, και να χρησιμοποιούνται πολιτισμικοί διαμεσολαβητές. Ο ρόλος του πολιτισμικού διαμεσολαβητή, εκτείνεται πέρα από τη μετάφραση. Σε επιτυχημένες πρακτικές εμβολιασμού των μεταναστών, οι πολιτισμικοί διαμεσολαβητές θα μπορούσαν παράλληλα να εκπαιδευτούν ώστε να λειτουργούν ως προαγωγοί υγείας αλλά και «πλοηγοί» στο σύστημα υγείας για τις οικογένειες των μεταναστών.
- Το **κόστος** μπορεί να καταστεί πολύ σημαντικό εμπόδιο στην αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων εμβολιασμού. Προκειμένου να βελτιωθεί η πρόσβαση στον εμβολιασμό, τα εμβόλια θα πρέπει να παρέχονται δωρεάν στους μετανάστες. Επιτυχημένες πρωτοβουλίες εμβολιασμού έχουν εξασφαλίσει χρηματοδότηση για πολλούς πόρους.
- Ένα καλά προετοιμασμένο πρόγραμμα θα πρέπει να παρέχει εμβόλια που θα λαμβάνουν υπόψη τα **ατομικά χαρακτηριστικά** κάθε μετανάστη.
- Οι επιτυχημένες πρακτικές εμβολιασμού παρακολουθούνται και αξιολογούνται σε εθνικό και τοπικό επίπεδο όσον αφορά στην ποιότητα των δραστηριοτήτων και των αποτελεσμάτων (δείκτες απόδοσης, τόσο για ποσοτικές όσο και για ποιοτικές πτυχές).
- Η **συγκέντρωση στοιχείων** σχετικά με την κατάσταση της υγείας και την κοινωνικό-οικονομική κατάσταση των μεταναστών, μπορεί να εξασφαλίσει μια πιο λεπτομερή και ρεαλιστική εικόνα της ομάδας-στόχου.
- Η **χρήση μητρώου και κάρτας καταγραφής εμβολιασμών**, συνίστανται προκειμένου να διευκολυνθεί η περαιτέρω αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και να δημιουργηθεί μια συνεπής βάση δεδομένων για την υγεία των μεταναστών.

4. Εκπαιδευτικό υλικό για την ανοσοποίηση των μεταναστών και εργαλείο για τους επαγγελματίες

υγείας

Το εκπαιδευτικό υλικό του Προγράμματος PROMOVAX προέκυψε με τη συμβολή όλων των εταιρών και των συνεργαζόμενων φορέων, καθώς και από τους εκπροσώπους των ομάδων-στόχου του έργου (<http://www.promovax.eu/index.php/promovax/toolkits/too0>)



► Το εκπαιδευτικό υλικό για τον εμβολιασμό των μεταναστών έχει μεταφραστεί σε 11 επιλεγμένες, ομιλούμενες από τους μετανάστες, γλώσσες:

- Αλβανικά
- Βοσνιακά
- Κινέζικα
- Πολωνικά
- Ρώσικα
- Ουκρανικά
- Αραβικά
- Βουλγάρικα
- Νεπάλ
- Ρουμάνικα
- Σομαλικά

► Το εκπαιδευτικό εργαλείο για τους επαγγελματίες υγείας, έχει μεταφραστεί στις 7 γλώσσες των εταιρών του προγράμματος:

- Κροατικά
- Ελληνικά
- Ιταλικά
- Πολωνικά
- Γερμανικά
- Ούγγρικά
- Νορβηγικά

Το εκπαιδευτικό υλικό για τον εμβολιασμό των μεταναστών και το εκπαιδευτικό εργαλείο για τους επαγγελματίες της υγείας, τα οποία είναι διαθέσιμα και στα αγγλικά, υπάρχουν και στον ιστότοπο του προγράμματος:

<http://www.promovax.eu/index.php/promovax/toolkits/too0>



PROMOVAX

Συναντήσεις PROMOVAX

15-16.04.2013:

5^η Συνάντηση Εταιρών

Η 5^η και τελευταία συνάντηση των εταιρών του προγράμματος PROMOVAX πραγματοποιήθηκε στη Ρώμη, Ιταλία.

ΝΕΑ ΤΟΥ PROMOVAX

21.05 2013:

Λήξη του Προγράμματος Promovax

Απρίλιος-Μαΐος 2013:

Εθνικά ενημερωτικές ημερίδες πραγματοποιήθηκαν σε όλες τις χώρες-εταίρους με τη συμμετοχή των ενδιαφερομένων μερών, των φορέων χάραξης πολιτικής, εκπροσώπων των μεταναστών, καθώς και ΜΚΟ που παρέχουν φροντίδα σε μετανάστες. Οι εκδηλώσεις εστιάστηκαν στην παρουσίαση των κύριων αποτελεσμάτων του προγράμματος και στην ενεργό ανταλλαγή ιδεών για την περαιτέρω ανάπτυξή τους με εθνικούς φορείς.

Εταίροι του Προγράμματος

Η διεθνής συνεργασία του PROMOVAX περιλαμβάνει **11 Εταίρους** και **12 Συνεργαζόμενους Φορείς** από **συνολικά 17 χώρες**.

Συντονιστής:

• Institute of Preventive Medicine, Environmental and Occupational Health, Prolepsis – *Ελλάδα*

Συμμετέχοντες:

- Technische Universität Dresden – *Γερμανία*
- Università degli Studi di Sassari – *Ιταλία*
- The SINTEF Foundation – *Νορβηγία*
- Nofer institute of Occupational Medicine – *Πολωνία*
- University of Zagreb, Medical School – *Κροατία*
- RUBSI – Research Unit in Behaviour and Social Issues – *Κύπρος*
- University of Pécs – *Ουγγαρία*
- Università degli Studi di Milano – *Ιταλία*
- Istituto Superiore di Sanità – *Ιταλία*
- Cyprus University of Technology – *Κύπρος*



Συνεργαζόμενοι Φορείς:

- Public Health Institute – *Αλβανία*
- Baskent University – *Τουρκία*
- Hospital de Sabadell. Consorci Hospitalarai Parc Tauli'. Universitat Autònoma de Barcelona – *Ισπανία*
- Institute of Occupational Health – *Σερβία*
- WHO/Europe Occupational Health – *Γερμανία*
- WHO/Europe Communicable Disease Units – *Δανία*
- Alpert Medical School of Brown University – *Ηνωμένες Πολιτείες*
- International Organization for Migration (IOM), Migration Health Division (MHD) – *Βέλγιο*

- Institute of Epidemiology, Preventive Medicine and Public Health – *Ελλάδα*
- National School of Health. Instituto de Salud Carlos III. Ministry of Science and Innovation – *Ισπανία*
- European Center for Disease Prevention and Control (ECDC) – *Σουηδία*
- National Centre of Infectious and Parasitic Diseases (NCIPD) – *Βουλγαρία*



The PROMOVAX Project has received funding from the European Union / DG Health and Consumer Protection. The European Commission and the Executive Agency are not responsible for any use that may be made of the information contained on this website.



PROMOVAX © 2012 | www.promovax.eu

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το Πρόγραμμα μπορείτε να επισκεφθείτε τον ιστότοπο: www.promovax.eu
ή να επικοινωνήσετε με την επιστημονική ομάδα του Προγράμματος:
Ελένη Πατρόζου, M.D., e.patrozou@proleptis.gr ή Ντίνα Ζώτα, MSc, d.zota@proleptis.gr